

# 别房太尉墓

杜甫 · 唐

他乡复行役，驻马别孤坟。  
近泪无干土，低空有断云。  
对棋陪谢傅，把剑觅徐君。  
唯见林花落，莺啼送客闻。

## 词语注释

1. 房太尉：指房琯，唐代官员，死后追赠太尉，与杜甫有深厚交往。
2. 行役：为旅行奔波。
3. 谢傅：指东晋谢安。诗中以谢安比房琯，追忆陪友人对弈的往事。
4. 把剑觅徐君：用吴国季札把剑挂在已故徐君墓前的典故，表现对亡友信义不改。
5. 断云：片片散断的云。

## 逐句解释

他乡复行役，

诗人在异乡又要继续踏上旅途。

驻马别孤坟。

临行前停下马，向友人孤独的坟墓告别。

近泪无干土，

走近坟前不断落泪，周围泥土仿佛都被泪水沾湿。

低空有断云。

低沉天空中只有片片断云飘过。

对棋陪谢傅，

诗人回想从前陪如谢安般有风度的房琯下棋。

把剑觅徐君。

如今却像季札持剑寻访已故徐君，只能到墓前守信致意。

唯见林花落，

眼前只见林中花朵纷纷落下。

莺啼送客闻。

黄莺的啼声传来，仿佛在为离去的客人送行。

## 白话译文

我在异乡又要继续远行，停下马来向这座孤坟告别。走近墓前，泪水仿佛湿尽周围泥土；低空只有片片断云。想起从前陪你下棋，如今却只能像季札寻徐君之墓一样持守旧谊。眼前唯有林花飘落，莺声为行客送别。

## 创作背景

房琯与杜甫有深厚交往，杜甫还曾因营救房琯而遭到审讯。房琯去世后，杜甫经过其墓地作此诗告别；墓地位置、作年和当时行程通常有具体考订，但仍应以可靠史料复核。

## 赏析

首联把“行役”与“驻马”对照：旅途必须继续，情感却使诗人停下。颔联通过“无干土”的夸张和“断云”的低沉景象表现墓前悲恸。颈联连续用谢安下棋、季札挂剑两个典故，既追忆生前交游，也刻画死后守义。尾联只写“林花落”“莺啼”，明丽春景反而衬托人亡客去，使哀情含蓄延续。